

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvas
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Акумуляторна повітродувка AccuJet Li-18

1. Вказівки з техніки безпеки	216
2. Монтаж	220
3. Введення в експлуатацію	221
4. Експлуатація	222
5. Зберігання	223
6. Технічне обслуговування	224
7. Усунення несправностей	224
8. Оснащення, що додатково рекомендується	225
9. Технічні дані	226
10. Сервіс/Гарантія	227

Переклад інструкції з експлуатації в оригіналі.



Діти віком від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані з цим ризики.

Дітям забороняється грати з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без догляду. Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

Належне застосування:

Акумуляторна повітродувка GARDENA придатна для здування дрібного сміття і скошеної трави на стежках, під'їзних доріжках, у дворах і т.п., збирання в купу скошеної трави, сіна або листя, а також для видалення забруднень з кутків, швів, зазорів між цеглою або камінням.

НЕБЕЗПЕКА! Ризик травмування! При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньо безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтеся виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях.

1. Вказівки з техніки безпеки

Символи на виробі



Прочитайте інструкцію по застосуванню.



Рекомендується користуватися захисними окулярами та засобами захисту органів слуху. Зверніть увагу на те, що Ви можете не почути інших осіб, які зайдуть в робочу зону.



ВИМКНЕННЯ:

Вийміть штекер із розетки перед чищенням чи обслуговуванням пристрою.



Не підпускайте сторонніх осіб.



Захищайте від дощу.



Якщо кабель заплутався або буде пошкоджений, від'єднайте його від мережі живлення.



Зніміть акумулятор перед проведенням робіт по чищенню приладу або догляду за ним.



Не використовувати з розпущеним волоссям, при наявності прикрас, що бовтаються, або просторого одягу.

Загальні попередження про небезпеку при експлуатації електроінструмента



УВАГА: Прочитайте всі попередження та всі інструкції.

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до враження електричним струмом, пожежі та/або серйозного травмування.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для звернення до них у майбутньому. Терміном "електроінструмент" у попередженнях позначається ваш акумуляторний (безпровідний) електроінструмент.

1) Безпека в робочій зоні

а) Цей виріб не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим виробом. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або людям, які не ознайомилися з цими інструкціями. Електричні інструменти становлять небезпеку в руках невідготовлених користувачів.

б) Ніколи не експлуатуйте виріб, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.

Ви можете відволіктися і втратити контроль.

в) Ніколи не здувайте сміття у напрямку до сторонніх осіб. Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.

г) Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.

д) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності вогненебезпечних рідин, газів або пилу.

Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

2) Електробезпека

а) Вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте зарядний пристрій будь-яким чином. При роботі із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-яких перехідників. Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу. За жодних обставин не слід заземлювати будь-яку частину цього виробу.

Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик враження електричним струмом.

б) Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити і холодильники. Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

в) Не тримайте електроінструмент під дощем або у вологих умовах. Потраплення води в електроінструмент підвищує ризик враження електричним струмом.

г) Не використовуйте зарядний пристрій або кабель зарядного пристрою не за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель зарядного пристрою для перенесення чи перетягування предметів і не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте зарядний пристрій та його кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Перш ніж користуватися, перевірте на предмет пошкодження. Замініть зарядний пристрій та/або шнур, якщо є ознаки його пошкодження чи старіння. Не використовуйте виріб, якщо кабель чи шнур пошкоджений або зношений. негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція.

Не торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнено електроживлення.

Не ремонтуйте перерізаний або пошкоджений кабель. Замініть його новим.

Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик враження електричним струмом.

д) Електричний кабель слід розмотувати. Змотаний кабель може перегріватися та зменшувати ефективність роботи виробу. Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

е) Для підзарядки акумулятора використовуйте лише зарядний пристрій, що йде в комплекті з агрегатом. Використання будь-якого іншого зарядного пристрою може безповоротно пошкодити акумулятор, зарядний пристрій та/або повітродувний агрегат.

ж) Якщо неможливо уникнути експлуатації електроінструмента у вологих місцях, підключайте його до мережі, обладнаної пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ), зі струмом вимкнення не більше 30 мА. Навіть якщо ПЗВ установлено, це не дає 100% гарантії безпеки, тому завжди слід дотримуватися правил техніки безпеки. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні виробу. Використання ПЗВ зменшує ризик враження електричним струмом.

3) Особиста безпека

а) Будьте пильними, слідкуйте за тим, що робите та дотримуйтеся правил здорового глузду під час експлуатації електроінструмента. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Втрата ваги на мить під час експлуатації електроінструмента може призвести до серйозної травми.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Для запобігання подразненню від пилу рекомендується користуватися маскою для захисту обличчя. Засоби захисту, наприклад, захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, респіратори, черевики з неслизькою підшоивою або каски при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

в) Запобігання ненавмисному запуску. Агрегати з живленням від акумулятора не потрібно вмикати у розетку, щоб працювати з ними; отже, вони завжди знаходяться в робочому стані. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до акумулятора, піднімати або переносити його.

Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі або вмикаючи напругу на електроінструментах, обладнаних

вимикачем, може призвести до нещасних випадків.

г) Не тягніться. Завжди стійте твердо на ногах, підтримуйте баланс. На схилах особливу увагу звертайте на опору для ніг та вдягайте неслизьке взуття. Не рухайтесь задом наперед під час експлуатації виробу. Пересувайтесь повільно, ніколи не біжіть. Не користуйтеся драбинами під час експлуатації виробу. Це дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

д) Одягайтесь правильно. Завжди носіть відповідний одяг, рукавиці та міцне взуття. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися подалі від рухомих деталей. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити у рухомі деталі.

4) Експлуатація та догляд за електроінструментом

а) Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані у цій інструкції. Не прикладайте силу до електроінструмента. Вибирайте електроінструмент, що підходить для ваших потреб. Електроінструмент краще, безпечніше та швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.

б) Зажди перевіряйте, чи знаходиться ваш виріб у безпечному робочому стані, перш ніж експлуатувати його. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстреній ситуації. Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним та підлягає ремонту.

в) Крильчатка продовжує обертатися після вимкнення виробу. Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.

г) Вийміть акумулятор з агрегату:

- перш ніж залишати виріб без нагляду на будь-який час;
- перш ніж усувати засмічення;
- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи у приладі;
- якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування;
- перш ніж передавати іншій людині.

д) Вимкнені електроінструменти зберігайте у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ним особам, які не ознайомилися з роботою електроінструмента або з цією інструкцією.

Електричні інструменти становлять небезпеку в руках не підготовлених користувачів.

е) Технічне обслуговування електроінструментів. Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломок деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.

Багато нещасних випадків виникають внаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.

ж) Використовуйте електроінструмент та приладдя у відповідності з цією інструкцією, враховуючи умови та характер роботи, яку потрібно виконати. Користуйтеся виробом тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.

Використання електроінструмента для виконання непередбачених операцій може призвести до небезпечної ситуації.

5) Експлуатація та догляд за акумуляторним інструментом

а) Підзаряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, що йде в комплекті з агрегатом і вказаний виробником.

Зарядний пристрій, який підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з іншим акумулятором.

б) Використовуйте електроінструменти лише зі спеціально призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів може створювати ризик травмування і пожежі.

в) Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть створювати з'єднання між клемми акумулятора.

Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) При неправильному застосуванні, з акумулятора може випліскуватися рідина; уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту промийте водою.

Якщо рідина потрапить в очі, додатково зверніться за медичною допомогою.

Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

б) **Технічне обслуговування і зберігання**
Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер з використанням лише ідентичних запасних частин.

Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

- Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.
- З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.
- Зберігайте у прохолодному сухому місці, недоступному для дітей. Не зберігайте надворі. Не слід зберігати агрегат при температурі вище 35 °C або під прямими сонячними променями. Не зберігайте агрегат у місцях зі статичним струмом.

Попередження про небезпеку при експлуатації повітродувки

- **Перш ніж користуватися агрегатом, перевірте зону проведення робіт.**
Приберіть усе сміття і тверді предмети, такі як камені, скло, проводи тощо, які, вдаряючи рикошетом, підлітаючи або в інший спосіб, можуть поранити під час експлуатації.
- **Ніколи не вмикайте агрегат, не причепивши відповідне обладнання.**
При використанні у якості повітродувки, завжди встановлюйте повітродувну трубку. Щоб запобігти травмуванню, використовуйте лише рекомендовані насадки.
- **Не користуйтеся повітродувкою поблизу листя та кущів, що горять, камінів, ям для барбеку, попільниць тощо.**
Належне використання повітродувки допоможе запобігти поширенню вогню.
- **Ніколи не кладіть будь-яких предметів у повітродувні трубки; завжди змітайте сміття у напрямку від людей, тварин, скла та інших предметів, таких як дерева, автомобілі, стіни тощо.**
Під тиском повітря камінці, бруд або палиці можуть відлітати чи вдарити рикошетом, призводячи до травмування людей, тварин, розбивання скла або до інших пошкоджень.
- **Ніколи не використовуйте для розпилення хімікатів, добрив та будь-яких**

інших речовин. Це запобіжить поширенню токсичних матеріалів.

Техніка безпеки при роботі з акумулятором



НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

Акумулятор, який заряджається, у процесі зарядки повинен знаходитись на негорючій, термостійкій поверхні, яка не проводить електричний струм. Оберігайте акумулятор і зарядний пристрій від контакту з їдкими, горючими й легкозаймистими предметами. Під час процесу зарядки нічим не накривайте зарядний пристрій і акумулятор. У разі появи диму або вогню негайно від'єднайте зарядний пристрій від електричної мережі. Для заряджання дозволяється застосовувати тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.



НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

→ Захищайте повітродувний агрегат від високої температури та вогню. Не залишайте на радіаторах і не тримайте на сонці протягом тривалого часу.



Не користуйтеся зарядним пристроєм акумулятора надворі.

→ Захищайте зарядний пристрій акумулятора від вологи та сирості.

Використовуйте свій агрегат лише при температурі довкілля від 0 °C до +40 °C. Зарядний кабель слід регулярно перевіряти на предмет пошкоджень або старіння (ламкості); його можна використовувати лише у бездоганному стані.

Зарядний пристрій з комплекту можна використовувати лише для заряджання акумуляторів, що постачаються з цим агрегатом.

Одноразові батареї не можна заряджати за допомогою цього зарядного пристрою (небезпека виникнення пожежі).

Агрегатом не можна користуватися під час зарядки.

Після зарядки від'єднайте зарядний пристрій від електромережі. Заряджайте акумулятор лише при температурі 0 °C – 45 °C.

Після інтенсивного використання дайте акумулятору спершу охолонути.

Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином.

Забороняється пересилати її поштою.

За біль детальнішою інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

Небезпечно! Під час експлуатації цей прилад створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може впливати на активні і пасивні медичні імпланти. Щоб уникнути ризику виникнення важких чи смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантами звернутися за консультацією до свого лікаря або виробника медичних імплантатів перед тим як користуватися приладом.

Небезпечно! Маленьких дітей під час проведення монтажу тримайте на відстані. Під час проведення монтажу вони можуть проковтнути маленькі деталі і існує небезпека задусіння поліетиленовим пакетом від упаковки.

2. Монтаж

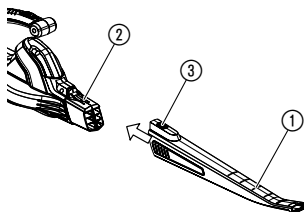
Встановлення повітродувної трубки:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека поранення!

Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.

→ Перш ніж намагатися встановити або демонтувати трубу повітродувки, зупиніть роботу пристрою та вийміть акумулятор.



1. Вирівняйте прорізи на повітродувній трубці ① з прорізами на випускному отворі повітродувки ②.
2. Штовхайте повітродувну трубку в отвір повітродувки, поки вона не зафіксується; трубка кріпиться до повітродувки за допомогою кнопки фіксатора ③.
3. Щоб зняти повітродувну трубку, натисніть кнопку розблокування трубки ③, тягнучи за трубку.

3. Введення в експлуатацію

Зарядіть акумулятор:

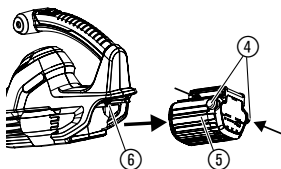


УВАГА! Перенапруга руйнує акумулятори і зарядний пристрій.

→ Слідкуйте за належною напругою в мережі.

Перед проведенням першого обслуговування потрібно повністю зарядити частково заряджений акумулятор. Тривалість процесу зарядки (при повністю розрядженому акумуляторі) див. в розділі 9. Технічні дані.

Літій-іонний акумулятор може заряджатися в будь-якому стані зарядження і процес зарядки дозволяється в будь-який час переривати, не завдаючи шкоди акумулятору (ефект пам'яті відсутній).



1. Натисніть обидві кнопки розімкнення ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑤ з кріплення ⑥ на ручці.
2. Вилку зарядного кабелю ⑦ вставте в акумулятор ⑤.
3. Зарядний пристрій ⑧ вставте в сітьову розетку.

Контрольна лампа зарядки ⑨ на зарядному пристрої блимає з інтервалом в одну секунду зеленим кольором: Акумуляторна батарея заряджається.

Контрольна лампа зарядки ⑨ на зарядному пристрої світиться зеленим кольором: Акумуляторна батарея повністю заряджена. (Тривалість зарядки див.9. Технічні дані).

У процесі зарядки регулярно контролюйте стан зарядки.

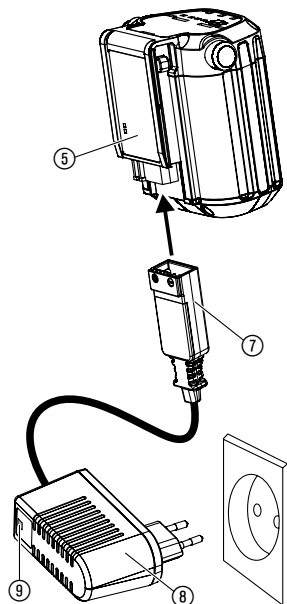
Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час заряджання:

зарядженість на 100 % L1, L2 і L3 світаються.

зарядженість на 66 – 99 % L1 і L2 світаються, L3 блимає.

зарядженість на 33 – 65 % L1 світиться, L2 блимає.

зарядженість на 0 – 32 % L1 блимає.



4. Коли процес зарядки завершений, від'єднайте акумулятор ⑤ від зарядного пристрою ⑧. Від'єднайте спершу акумулятор ⑤ від зарядного пристрою ⑧, а потім від'єднайте зарядний пристрій ⑧ від електричної мережі.

5. Встановіть акумуляторну батарею ⑤ в кріплення акумуляторної батареї ⑥ на ручці, щоб вона відчутно увійшла в зачеплення.



Уникайте глибокого розрядження:

При розрядці батареї спрацює система захисту від глибокої розрядки, яка автоматично вимикає пристрій до того, як батарея повністю розрядиться. Для того, щоб повністю заряджена акумуляторна батарея не розрядилася через від'єднаний зарядний пристрій, після зарядки її потрібно від'єднати від зарядного пристрою. Якщо акумуляторна батарея зберігалася більше одного року, її треба знову повністю зарядити. Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, контрольна лампа зарядки (Ⓢ) швидко блимає (2 рази на секунду). Якщо через 10 хвилин контрольна лампа зарядки (Ⓢ) продовжує швидко блимати, має місце несправність (дивись 7. Усунення несправностей). Якщо на акумуляторній батареї блимає світлодіодний індикатор неполадки (⚠), має місце несправність (дивись 7. Усунення несправностей). Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, стан зарядженості буде відображений на світлодіодному індикаторі батареї із затримкою приблизно 20 хвилин. Під час зарядки на зарядному пристрої завжди блимає контрольна лампа зарядки (Ⓢ).

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час роботи:

→ Натисніть кнопку (Ⓢ) на акумуляторній батареї.

зарядженість на 66 – 99 % L1, L2 і L3 світяться.

зарядженість на 33 – 65 % L1 і L2 світяться.

зарядженість на 10 – 32 % L1 світиться.

зарядженість на 1 – 9 % L1 блимає.

зарядженість на 0 % Індикації нема.

4. Експлуатація

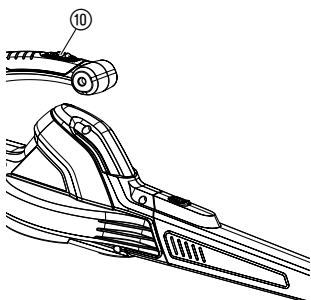


НЕБЕЗПЕКА! Небезпека поранення!

Не користуйтеся агрегатом, не прикріпивши трубки як слід, щоб уникнути вилітання сміття та/або контакту з крильчаткою, що може призвести до серйозного травмування.

→ Завжди носіть рукавиці та користуйтеся захисними окулярами, щоб камінці або сміття під тиском повітря не попадали в очі та обличчя, що може призвести до сліпоти або серйозної травми.

Запуск повітродувки:



Вмикання повітродувки:

1. Вставте акумулятор у ручку (див. п. 3. Введення в експлуатацію).
2. Переведіть вимикач УВИМК./ВИМК. (Ⓢ) у положення УВИМК. (I).

Вимикання повітродувки:

1. Переведіть вимикач УВИМК./ВИМК. (Ⓢ) у положення ВИМК. (0).
2. Вийміть акумулятор з ручки (див. п. 3. Введення в експлуатацію).

Робочі положення:



Ваш агрегат при використанні у якості повітродувки підходить для підмітання сміття або скошеної трави з під'їзних шляхів, тротуарів, терас тощо, а також для здування скошеної трави, соломи або листя у купи, або для видалення сміття з кутків, довкола з'єднань або між цеглою.

Спрямувайте потік повітря, повертаючи повітродувну трубку вниз або в одну сторону.

Завжди працюйте на віддалі від твердих об'єктів, таких як проходи, великі камені, транспортні засоби та паркани.

Чищення в кутках починайте з кутка, рухаючись назвоні. Це допоможе запобігти скупченню сміття, яке може полетіти вам в обличчя. Будьте обережні, працюючи поблизу рослин. Під тиском повітря тендітні рослини можуть зламатися.

5. Зберігання

Виведення з експлуатації:

Зберігайте агрегат з винятим акумулятором у недоступному для дітей місці.

1. Зупиніть агрегат і вийміть акумулятор (див. 3. Введення в експлуатацію).
2. Зарядіть акумулятор; це збільшить термін його служби.
3. Дайте двигуну охолонути перед тим, як ставити його на зберігання або транспортувати.
4. Під час зберігання агрегату всі запобіжники повинні бути на своїх місцях. Розмістіть агрегат так, щоб жодна його гостра деталь не могла нанести травму.

Підготовка до зими:

Підготуйте агрегат для зберігання в кінці сезону або якщо він не буде використовуватися протягом 30 днів і більше.

Якщо повітродувка має зберігатися протягом певного часу:

1. Зупиніть агрегат і вийміть акумулятор (див. 3. Введення в експлуатацію).
2. Зарядіть акумулятор; це збільшить термін його служби.
3. Почистіть весь агрегат перед тривалим зберіганням.
4. За допомогою м'якої щітки очистіть вентиляційні отвори та повітрозабірний отвір від сміття. Не використовуйте воду.
5. Зберігайте агрегат у добре провітрюваному місці і накритим, якщо це можливо, щоб запобігти накопиченню пилу та бруду. Не накривайте поліетиленом. Поліетилен не дихає і може призводити до конденсації і, внаслідок цього, іржавіння або корозії.
6. Перевірте, чи міцно затягнуті гвинти у всьому агрегаті. Замініть пошкоджені, зношені або зламані деталі.
7. Зніміть повітродувну трубку для зручнішого зберігання.

Прилад не дозволяється викидати в звичайне побутове сміття, він повинен технічно правильно утилізуватися.

→ Важливо: Утилізуйте прилад через Ваш пункт утилізації комунальних відходів.

Утилізація:

(згідно з положенням ЄС
RL 2012/19/EU)



Утилізація акумулятора:



Акумулятор тримера GARDENA укомплектований літєвоіонними батареями, які не дозволяється викидати після збігання терміну їх служби із звичайними побутовими відходами.

Увага:

Спеціалізованою утилізацією в Німеччині займається торговий представник GARDENA або місцевий комунальний пункт утилізації.

1. Повністю розрядіть літєво-іонні батареї.
2. Утилізуйте літєво-іонні батареї через спеціалізований пункт.

6. Технічне обслуговування



НЕБЕЗПЕКА!

Тілесні ушкодження при ненавмисному вмиканні повітродувки.

→ Перед проведенням техобслуговування зніміть акумулятор (див. розділ 3. Введення в експлуатацію).

Перед кожним використанням:

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

1. Переконайтеся, що всі деталі зібрані правильно.
2. Перевірте кріпильні елементи і деталі (напр., трубу для виведення повітря) на предмет послаблення, пошкодження або зносу.
3. Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни пошкоджених або зношених деталей.
4. Вимикач УВИМК./ВИМК. – Переконайтеся, що вимикач працює правильно, перевівши його в положення ВИМК. Переконайтеся, що двигун зупинився, потім знову запустіть його і продовжуйте роботу.

Після кожного використання:

1. Огляньте і почистіть агрегат та маркування.
2. Після кожного використання перевіряйте весь агрегат на предмет виявлення деталей, що розхиталися або були пошкоджені. Протріть агрегат вологою ганчіркою.
3. Витріть агрегат чистою сухою ганчіркою.

7. Усунення несправностей



НЕБЕЗПЕКА!

Тілесні ушкодження при ненавмисному вмиканні повітродувки.

→ Перед проведенням робіт по догляду зніміть акумулятор (див. розділ 3. Введення в експлуатацію).

Несправність	Можлива причина	Усунення
Повітродувка не працює	Акумулятор повністю розряджений.	→ Зарядіть акумулятор (див. розділ 3. Введення в експлуатацію).
	Акумулятор неправильно пересунутий на ручку.	→ Пересуньте акумулятор на ручку таким чином, щоб зацепнулися фіксатори.
	Вимикач у положенні ВИМК (0).	→ Переведіть вимикач у положення УВИМК (I).
Повітродувка ненормально сильно вібрує	Механічна поломка.	→ Зверніться до сервісної служби GARDENA.
Повітродувка не працює. Блимає світлодіодний індикатор неполадки 	Перевантаження акумулятора.	→ Зачекайте 10 секунд. Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і знову запустіть прилад.
	Перевищено припустиму робочу температуру.	→ Дайте акумуляторній батареї охолонути протягом прибл. 15 хвил. Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і знову запустіть прилад.
Контрольна лампа зарядки на зарядному пристрої не горить 	Зарядний пристрій або зарядний кабель неправильно під'єднаний.	→ Правильно під'єднайте зарядний пристрій і зарядний кабель.
Контрольна лампа зарядки на зарядному пристрої швидко блимає (2 рази на секунду) 	Помилка заряджання.	→ Від'єднайте і знову приєднайте зарядний пристрій.
Повітродувка зупиняється. Світиться світлодіодний індикатор неполадки 	Помилка / несправність акумуляторної батареї.	→ Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і знову запустіть прилад.
Акумулятор більше не вдається зарядити	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор (арт. № 9839).

Дозволяється використовувати лише оригінальну змінну батарею GARDENA BLi-18 (арт. № 9839). Його можна придбати у Вашого торгового представника від GARDENA або прямо в сервісному центрі GARDENA.



При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою від GARDENA або уповноваженими від GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

UK

8. Оснащення, що додатково рекомендується

GARDENA Змінний акумулятор BLi-18	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи чи для заміни.	арт. № 9839
GARDENA Зарядний пристрій		арт. № 8833

9. Технічні дані

AccuJet Li-18 (арт. № 9335)	
Швидкість потоку повітря	Макс. 190 км/г
Вага з акумуляторною батареєю	1,8 кг
Рівень шуму в робочій зоні $L_{PA}^{1)}$ Нестабільність K_{PA}	68 дБ(А) 3 дБ(А)
Рівень звукового тиску $L_{WA}^{2)}$ Нестабільність K_{WA}	передбачений 77 дБ(А) / гарантований 80 дБ(А) 3 дБ(А)
Вібрація при навантаженні на руку $a_{vhw}^{1)}$ Нестабільність K_a	< 2,5 м/с ² 1,5 м/с ²
Акумулятор	Літєві іони (18 В)
Потужність акумулятора	2,6 А/год
Тривалість заряджання акумулятора	про 3,5 години 80 % / про 5 години 100 %
Тривалість роботи до повного розрядження *	про 30 хв. (при повному зарядженні)
Зарядний пристрій	
Напруга мережі	230 В / 50 – 60 Гц
Максимальний вихідний струм	600 мА
Вихідна напруга	18 В (пост.струму)

Метод вимірювання згідно з вимогами ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ директиви 2000/14/ЄС.

* Фактичний термін служби в залежності від використання, матеріалу, що зрізається, та міри догляду може відрізнятися від зазначеного терміну служби.



Вказаний емісійний показник вібрації було визначено в результаті проведення перевірки стандартним методом і він може використовуватися для порівняння одного електроінструменту з іншим. Він може також використовуватися для попереднього оцінювання тимчасового призупинення роботи. Емісійний показник вібрації може змінюватися в процесі фактичного застосування електроінструменту.

10. Сервіс / Гарантія

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтовано вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.

- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера / продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Витратні матеріали:

Повітровувна трубка є зношуваною деталлю і на неї гарантія не поширюється.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Accu Bläser Accu Blower Soffleur sur accu Accublazer Batteridriven bläs Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας Akkumulatorski puhalik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Акумуляторна мотопра мотла Akuja puhur Akkumulátorinis pūstuvās Ar akumulatoru darbināms pūtējs</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškņa līmenis :</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált namerané / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerená / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērīts / garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος prοϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetiüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncce : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p>	<p>Art. 9335 77 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiintymysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p>
<p>AccuJet Li-18</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU:</p>	<p>9335</p> <p>EC directive: Directive CE: Директиви на EО: EU direktívid: EU direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p>	<p>2013</p>	<p>Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstusa paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p>	<p>Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): IEC 62133 Ladegerät / Battery charger: EN ISO 12100 EN IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</p>	<p>Ulм, den 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Fait à Ulм, le 24.03.2017 Ulм, 24-03-2017 Ulм, 2017.03.24. Ulм, 24.03.2017 Ulmissa, 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dnia 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dnia 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017 Ulм, dná 24.03.2017 Ulм, 24.03.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašcenc Ovlaštená osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalitatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис: 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
82635 Gennenvilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - S2,
RO 013603 Bucuresti, 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Moldel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@moladel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyung@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müsteslikli A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosbtahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com